

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem wejdzie Aaron do namiotu spotkania i zdejmie lniane szaty, które ubrał przy swoim wchodzeniu do (miejsca) świętego, i pozostawi je tam.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Aaron wejdzie do namiotu spotkania, zdejmie lniane szaty, które przywdział przy wchodzeniu do miejsca najświętszego, i tam je pozostawi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Aaron wejdzie do Namiotu Zgromadzenia, zdejmie z siebie lniane szaty, które włożył, gdy wszedł do Miejsca Świętego, i zostawi je tam.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem wróciwszy się Aaron do namiotu zgromadzenia, złoży z siebie szaty lniane, w które się był oblekł, wchodząc do świątnicy, i zostawi je tam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wróci się Aaron do przybytku świadectwa, a złożywszy szaty, w które pierwaj był obleczony, gdy wchodził do świątnicy, i tam je zostawiwszy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy Aaron wejdzie do Namiotu Spotkania, zdejmie szaty lniane, które włożył, wchodząc do Miejsca Świętego, i tam je położy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wejdzie Aaron do Namiotu Zgromadzenia i zdejmie lniane szaty, które ubrał, gdy wchodził do świątyni, i tam je zostawi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Aaron wejdzie do Namiotu Spotkania, zdejmie lniane szaty, które włożył, gdy wchodził do Miejsca Najświętszego, i tam je pozostawi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wejdzie do Namiotu Spotkania, zdejmie lniane szaty, które włożył przed wejściem do miejsca świętego, i tam je złoży.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wejdzie Aaron do Namiotu Zjednoczenia i zdejmie lniane szaty, które przywdział wchodząc do miejsca Świętego; tam je pozostawi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I wejdzie Aharon do Namiotu Wyznaczonych Czasów, i zdejmie lniane ubrania, które założył, gdy wchodził do Świętego [Świętych], i zostawi je tam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І увійде Аарон до шатра свідчення і скине льняну одіж, якою був зодягнений, коли він входив до святого, і покладе її там.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Ahron wejdzie do Przybytku Zboru, złoży lniane szaty, w które się ubrał wchodząc do świętego miejsca, oraz tam je zostawi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Aaron zaś przyjdzie do namiotu spotkania i zdejmie lniane szaty, które włożył, gdy wchodził do świętego miejsca, i tam je położy.

¹⁾ <x>330 44:19</x>